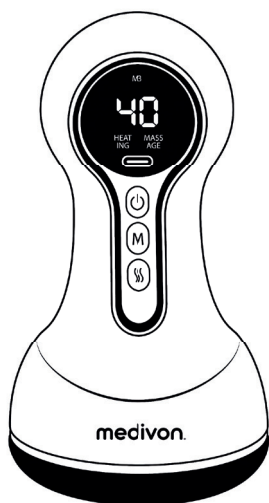


medivon.



User manual

Medivon Bian

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR

Obsługa urządzenia

Medivon Bian to nowoczesny masażer wykonany z naturalnego kamienia, łączący działanie fal uderzeniowych, wibracji oraz funkcji podgrzewania. Urządzenie zostało wykonane z naturalnego kamienia, dlatego na jego powierzchni mogą występować drobne przebarwienia, linie lub wzory. Są to cechy naturalnego materiału i nie wpływają na działanie masażera. Urządzenie jest kruche – unikaj upadków i uderzeń!

Przed pierwszym użyciem zaleca się przetarcie urządzenia suchą ściereczką, ponieważ może być ono pokryte warstwą ochronną. Przed masażem warto nałożyć olejek lub balsam na skórę. Zaleca się rozpoczęcie od najniższego poziomu intensywności i stopniowe zwiększanie mocy w kolejnych dniach. Optymalny czas masażu wynosi 10–20 minut dziennie.

Urządzenie uruchamia się poprzez jednokrotne naciśnięcie przycisku zasilania, a wyłącza poprzez ponowne naciśnięcie. Masażer automatycznie wyłącza się po około 30 minutach pracy. Urządzenie posiada 5 poziomów intensywności masażu oraz 3 poziomy podgrzewania, osiągające maksymalnie około 50°C. Przed rozpoczęciem masażu zaleca się podgrzewanie urządzenia przez 5–10 minut. W przypadku wrażliwej skóry należy unikać zbyt wysokiej temperatury.

Pełne ładowanie trwa około 4–5 godzin, a czas działania na jednym ładowaniu wynosi 2–3 godziny. Podczas ładowania na wyświetlaczu miga symbol „--”. Gdy pojawi się stałe „88”, urządzenie jest w pełni naładowane.

Masażer przeznaczony jest do stosowania na takich obszarach jak szyja, kark, ramiona, brzuch, uda oraz nogi. Produkt wspiera relaks mięśni, poprawę krążenia oraz odprężenie organizmu.

Produkt nie jest wodoodporny, nie należy używać go w wilgotnym środowisku ani z mokrymi rękami. Nie wolno stosować chemicznych środków czyszczących ani demontować urządzenia. Po każdym użyciu zaleca się delikatne przetarcie masażera miękką, lekko wilgotną ściereczką. Produkt nie zastępuje urządzeń medycznych ani leczenia farmakologicznego. W przypadku problemów zdrowotnych lub dolegliwości skórnych należy skonsultować się z lekarzem.

Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Urządzenie nie jest zabawką. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub poznawczych mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem innej osoby. Nie modyfikować urządzenia ani nie podejmować prób samodzielnej naprawy. Może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.

Device operation

Medivon Bian is a modern massager made of natural stone, combining shockwave therapy, vibration, and heating functions. Since the device is made of natural stone, slight discolorations, lines, or patterns may appear on its surface. These are natural characteristics of the material and do not affect the performance of the massager. The device is fragile – avoid dropping or striking it.

Before first use, it is recommended to wipe the device with a dry cloth, as it may be covered with a protective layer. Before the massage, it is advisable to apply massage oil or lotion to the skin. Start with the lowest intensity level and gradually increase the power over the following days. The optimal massage time is 10–20 minutes per day.

The device is turned on by pressing the power button once and turned off by pressing it again. The massager automatically switches off after approximately 30 minutes of operation. It features 5 massage intensity levels and 3 heating levels, reaching a maximum temperature of about 50°C. Before starting the massage, preheating the device for 5–10 minutes is recommended. If you have sensitive skin, avoid excessive heat.

A full charge takes approximately 4–5 hours, and operating time on one charge is 2–3 hours. During charging, the symbol “--” flashes on the display. When a steady “88” appears, the device is fully charged.

The massager is intended for use on areas such as the neck, shoulders, abdomen, thighs, and legs. It supports muscle relaxation, improved circulation, and overall body recovery.

The product is not waterproof and should not be used in a humid environment or with wet hands. Do not use chemical cleaning agents or disassemble the device. After each use, gently wipe it with a soft, slightly damp cloth.

This product does not replace medical devices or pharmacological treatment. In case of health issues or skin conditions, consult a doctor.

Keep the device out of reach of children. The device is not a toy. Individuals with limited physical or cognitive abilities may use the device only under the supervision of another person. Do not modify the device or attempt to repair it yourself. This may result in damage to the device and void the warranty.

Bedienung des Geräts

Medivon Bian ist ein moderner Massageapparat aus Naturstein, der Stoßwellen, Vibrationen und eine Heizfunktion kombiniert. Da das Gerät aus Naturstein gefertigt ist, können leichte Verfärbungen, Linien oder Muster auf der Oberfläche auftreten. Dies sind natürliche Eigenschaften des Materials und beeinträchtigen die Funktion des Massagegeräts nicht. Das Gerät ist zerbrechlich – vermeiden Sie Stürze und Stöße.

Vor der ersten Anwendung *рекомендуется*, das Gerät mit einem trockenen Tuch abzuwischen, da es mit einer Schutzschicht bedeckt sein kann. Vor der Massage empfiehlt es sich, Massageöl oder Lotion auf die Haut aufzutragen. Beginnen Sie mit der niedrigsten Intensitätsstufe und erhöhen Sie die Stärke schrittweise in den folgenden Tagen. Die optimale Massagezeit beträgt 10–20 Minuten täglich.

Das Gerät wird durch einmaliges Drücken der Einschalttaste eingeschaltet und durch erneutes Drücken ausgeschaltet. Es schaltet sich nach etwa 30 Minuten automatisch ab. Es verfügt über 5 Intensitätsstufen und 3 Heizstufen, mit einer maximalen Temperatur von ca. 50°C. Vor Beginn wird empfohlen, das Gerät 5–10 Minuten vorzuheizen. Bei empfindlicher Haut sollten zu hohe Temperaturen vermieden werden.

Eine vollständige Ladung dauert ca. 4–5 Stunden, die Betriebsdauer beträgt 2–3 Stunden. Während des Ladevorgangs blinkt „--“ auf dem Display. Wenn dauerhaft „88“ angezeigt wird, ist das Gerät vollständig geladen.

Das Massagegerät ist für Bereiche wie Nacken, Schultern, Bauch, Oberschenkel und Beine vorgesehen. Es unterstützt die Muskelentspannung, verbessert die Durchblutung und fördert die Regeneration.

Das Produkt ist nicht wasserdicht und darf nicht in feuchter Umgebung oder mit nassen Händen verwendet werden. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden und das Gerät nicht zerlegen. Nach jeder Anwendung mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen.

Dieses Produkt ersetzt keine medizinischen Geräte oder Arzneimittelbehandlungen. Bei gesundheitlichen Beschwerden oder Hautproblemen konsultieren Sie bitte einen Arzt.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Gerät ist kein Spielzeug. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder kognitiven Fähigkeiten dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer anderen Person verwenden. Das Gerät nicht verändern oder eigenständig reparieren. Dies kann zu Schäden am Gerät und zum Verlust der Garantie führen.

Utilisation de l'appareil

Medivon Bian est un masseur moderne fabriqué en pierre naturelle, combinant les ondes de choc, les vibrations et une fonction chauffante. Étant conçu en pierre naturelle, de légères décolorations, lignes ou motifs peuvent apparaître sur sa surface. Ce sont des caractéristiques naturelles du matériau et n'affectent pas le fonctionnement de l'appareil. L'appareil est fragile – évitez les chutes et les chocs.

Avant la première utilisation, il est recommandé d'essuyer l'appareil avec un chiffon sec, car il peut être recouvert d'une couche protectrice. Avant le massage, appliquez une huile ou une lotion sur la peau. Commencez par le niveau d'intensité le plus faible et augmentez progressivement dans les jours suivants. La durée optimale du massage est de 10 à 20 minutes par jour.

L'appareil s'allume en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation et s'éteint en appuyant à nouveau. Il s'éteint automatiquement après environ 30 minutes. Il dispose de 5 niveaux d'intensité et de 3 niveaux de chauffage, atteignant une température maximale d'environ 50°C. Il est conseillé de préchauffer l'appareil pendant 5 à 10 minutes avant usage. Pour les peaux sensibles, évitez une température trop élevée.

Une charge complète dure environ 4 à 5 heures, et l'autonomie est de 2 à 3 heures. Pendant la charge, le symbole "--" clignote. Lorsque "88" apparaît en continu, l'appareil est entièrement chargé.

Le masseur est destiné à être utilisé sur des zones telles que le cou, les épaules, l'abdomen, les cuisses et les jambes. Il favorise la relaxation musculaire, améliore la circulation et procure une détente générale.

Le produit n'est pas étanche, ne l'utilisez pas dans un environnement humide ni avec les mains mouillées. Ne pas utiliser de produits chimiques ni démonter l'appareil. Après chaque utilisation, essuyez-le doucement avec un chiffon doux légèrement humide.

Ce produit ne remplace pas un appareil médical ni un traitement pharmacologique. En cas de problèmes de santé ou de troubles cutanés, consultez un médecin.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Cet appareil n'est pas un jouet. Les personnes ayant des capacités physiques ou cognitives réduites ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'une autre personne. Ne modifiez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.

Uso del dispositivo

Medivon Bian es un masajeador moderno fabricado con piedra natural que combina ondas de choque, vibraciones y función de calentamiento. Debido a que está hecho de piedra natural, pueden aparecer ligeras decoloraciones, líneas o patrones en su superficie. Estas son características naturales del material y no afectan el funcionamiento del dispositivo. El aparato es frágil: evite caídas y golpes.

Antes del primer uso, se recomienda limpiar el dispositivo con un paño seco, ya que puede estar cubierto con una capa protectora. Antes del masaje, es aconsejable aplicar aceite o loción sobre la piel. Comience con el nivel de intensidad más bajo y aumente gradualmente en los días siguientes. El tiempo óptimo de masaje es de 10 a 20 minutos diarios.

El dispositivo se enciende presionando una vez el botón de encendido y se apaga presionándolo nuevamente. Se apaga automáticamente después de aproximadamente 30 minutos. Cuenta con 5 niveles de intensidad y 3 niveles de calentamiento, alcanzando una temperatura máxima de unos 50°C. Se recomienda precalentar el aparato durante 5–10 minutos antes de usarlo. En piel sensible, evite temperaturas demasiado altas.

La carga completa dura aproximadamente 4–5 horas y el tiempo de funcionamiento es de 2–3 horas. Durante la carga, el símbolo “--” parpadea en la pantalla. Cuando aparece “88” fijo, el dispositivo está completamente cargado.

El masajeador está destinado a zonas como cuello, hombros, abdomen, muslos y piernas. Ayuda a relajar los músculos, mejorar la circulación y favorecer el bienestar general.

El producto no es resistente al agua y no debe usarse en ambientes húmedos ni con las manos mojadas. No utilice productos químicos ni desmonte el aparato. Después de cada uso, límpielo suavemente con un paño suave ligeramente húmedo.

Este producto no sustituye dispositivos médicos ni tratamientos farmacológicos. En caso de problemas de salud o afecciones cutáneas, consulte a un médico.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. El dispositivo no es un juguete. Las personas con capacidades físicas o cognitivas limitadas solo pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de otra persona. No modifique el dispositivo ni intente repararlo usted mismo. Esto puede provocar daños en el dispositivo y la pérdida de la garantía.

Utilização do aparelho

Medivon Bian é um massajador moderno feito de pedra natural, combinando ondas de choque, vibração e функция de aquecimento. Como é fabricado em pedra natural, podem surgir pequenas descolorações, linhas ou padrões na superfície. Essas características são naturais do material e não afetam o funcionamento do dispositivo. O aparelho é frágil — evite quedas e impactos.

Antes da primeira utilização, recomenda-se limpar o aparelho com um pano seco, pois pode estar coberto com uma camada protetora. Antes da massagem, aplique óleo ou loção na pele. Comece no nível de intensidade mais baixo e aumente gradualmente nos dias seguintes. O tempo ideal de massagem é de 10–20 minutos por dia.

O aparelho liga-se pressionando uma vez o botão de energia e desliga-se pressionando novamente. Ele desliga automaticamente após cerca de 30 minutos. Possui 5 níveis de intensidade e 3 níveis de aquecimento, atingindo cerca de 50°C. Recomenda-se pré-aquecer o aparelho por 5–10 minutos antes do uso. Para peles sensíveis, evite temperaturas elevadas.

A carga completa dura cerca de 4–5 horas e o tempo de utilização é de 2–3 horas. Durante o carregamento, o símbolo “--” pisca no visor. Quando aparecer “88” fixo, o dispositivo está totalmente carregado.

O massajador é indicado para áreas como pescoço, ombros, abdômen, coxas e pernas. Auxilia no relaxamento muscular, melhora a circulação e promove bem-estar.

O produto não é à prova d'água e não deve ser usado em ambientes úmidos ou com mãos molhadas. Não use produtos químicos nem desmonte o aparelho. Após cada uso, limpe suavemente com um pano macio levemente úmido.

Este produto não substitui dispositivos médicos nem tratamentos farmacológicos. Em caso de problemas de saúde ou irritações cutâneas, consulte um médico.

Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças. O dispositivo não é um brinquedo. Pessoas com capacidades físicas ou cognitivas limitadas só podem utilizar o dispositivo sob a supervisão de outra pessoa. Não modifique o dispositivo nem tente repará-lo por conta própria. Isso pode causar danos ao dispositivo e anular a garantia.

Uso del dispositivo

Medivon Bian è un moderno massaggiatore realizzato in pietra naturale, che combina onde d'urto, vibrazione e funzione di riscaldamento. Poiché è fatto di pietra naturale, sulla superficie possono comparire leggere scoloriture, linee o motivi. Si tratta di caratteristiche naturali del materiale e non influiscono sul funzionamento. Il dispositivo è fragile — evitare cadute e urti.

Prima del primo utilizzo, si consiglia di pulire l'apparecchio con un panno asciutto, poiché potrebbe essere coperto da uno strato protettivo. Prima del massaggio, applicare olio o lozione sulla pelle. Iniziare dal livello di intensità più basso e aumentare gradualmente nei giorni successivi. La durata ottimale del massaggio è di 10–20 minuti al giorno.

Il dispositivo si accende premendo una volta il pulsante di alimentazione e si spegne premendolo nuovamente. Si spegne automaticamente dopo circa 30 minuti. Dispone di 5 livelli di intensità e 3 livelli di riscaldamento, raggiungendo circa 50°C. Si raccomanda di preriscaldare il dispositivo per 5–10 minuti prima dell'uso. In caso di pelle sensibile, evitare temperature troppo elevate.

Una ricarica completa richiede circa 4–5 ore e l'autonomia è di 2–3 ore. Durante la ricarica, il simbolo “--” lampeggia sul display. Quando compare “88” fisso, l'apparecchio è completamente carico.

Il massaggiatore è предназначен per zone come collo, spalle, addome, cosce e gambe. Favorisce il rilassamento muscolare, migliora la circolazione e supporta il benessere generale.

Il prodotto non è impermeabile e non deve essere usato in ambienti umidi o con mani bagnate. Non utilizzare detergenti chimici né smontare il dispositivo. Dopo ogni utilizzo, pulirlo delicatamente con un panno morbido leggermente umido.

Questo prodotto non sostituisce dispositivi medici né trattamenti farmacologici. In caso di problemi di salute o disturbi cutanei, consultare un medico.

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non è un giocattolo. Le persone con capacità fisiche o cognitive limitate possono utilizzare il dispositivo solo sotto la supervisione di un'altra persona. Non modificare il dispositivo né tentare di ripararlo autonomamente. Ciò può causare danni al dispositivo e la perdita della garanzia.

Obsluha zařízení

Medivon Bian je moderní masážní přístroj vyrobený z přírodního kamene, který kombinuje rázové vlny, vibrace a funkci zahřívání. Jelikož je zařízení vyrobeno z přírodního kamene, mohou se na jeho povrchu objevit drobné barevné odchylky, linie nebo vzory. Jedná se o přirozené vlastnosti materiálu a nemají vliv na funkci masážního přístroje. Zařízení je křehké – vyhněte se pádům a nárazům.

Před prvním použitím doporučujeme zařízení otřít suchým hadříkem, protože může být pokryto ochrannou vrstvou. Před masáží je vhodné nanést na pokožku masážní olej nebo balzám. Začněte s nejnižší úrovní intenzity a postupně ji zvyšujte v následujících dnech. Optimální doba masáže je 10–20 minut denně.

Zařízení se zapíná jedním stisknutím tlačítka napájení a vypíná opětovným stisknutím. Masážní přístroj se automaticky vypne přibližně po 30 minutách. Nabízí 5 úrovní intenzity masáže a 3 úrovně zahřívání, které dosahují maximálně asi 50 °C. Před masáží doporučujeme zařízení předehtovat po dobu 5–10 minut. U citlivé pokožky se vyhněte příliš vysoké teplotě.

Plné nabití trvá přibližně 4–5 hodin a doba provozu na jedno nabití je 2–3 hodiny. Během nabíjení bliká na displeji symbol „--“. Jakmile se zobrazí trvalé „88“, je zařízení plně nabité.

Masážní přístroj je určen pro použití na oblastech jako krk, šíje, ramena, břicho, stehna a nohy. Podporuje relaxaci svalů, zlepšení krevního oběhu a celkové uvolnění organismu.

Produkt není vodotěsný, nepoužívejte jej ve vlhkém prostředí ani s mokřýma rukama. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky ani zařízení nerozebírejte. Po každém použití jej jemně otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

Produkt nenahrazuje lékařské přístroje ani farmakologickou léčbu. V případě zdravotních problémů nebo kožních obtíží se poraďte s lékařem.

Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Zařízení není hračka. Osoby s omezenými fyzickými nebo kognitivními schopnostmi mohou zařízení používat pouze pod dohledem jiné osoby. Zařízení neupravujte ani se nepokoušejte o vlastní opravu. Může to vést k poškození zařízení a ztrátě záruky.

Obsluha zariadenia

Medivon Bian je moderný masážny prístroj vyrobený z prírodného kameňa, ktorý kombinuje rázové vlny, vibrácie a funkciu vyhrievania. Keďže je zariadenie vyrobené z prírodného kameňa, na jeho povrchu sa môžu objaviť drobné zafarbenia, línie alebo vzory. Ide o prirodzené vlastnosti materiálu a nemajú vplyv na funkčnosť maséra. Zariadenie je krehké – vyhýbajte sa pádom a nárazom.

Pred prvým použitím sa odporúča utrieť zariadenie suchou handričkou, pretože môže byť pokryté ochrannou vrstvou. Pred masážou je vhodné naniesť na pokožku olej alebo balzam. Začnite s najnižšou úrovňou intenzity a postupne ju zvyšujte v nasledujúcich dňoch. Optimálny čas masáže je 10–20 minút denne.

Zariadenie sa zapína jedným stlačením tlačidla napájania a vypína opätovným stlačením. Masér sa automaticky vypne približne po 30 minútach prevádzky. Má 5 úrovní intenzity masáže a 3 úrovne vyhrievania, pričom maximálna teplota dosahuje približne 50 °C. Pred začiatkom masáže sa odporúča prístroj zohriať 5–10 minút. Pri citlivej pokožke sa vyhnite príliš vysokej teplote.

Plné nabitie trvá približne 4–5 hodín a doba prevádzky na jedno nabitie je 2–3 hodiny. Počas nabíjania bliká na displeji symbol „--“. Keď sa zobrazí stále „88“, zariadenie je plne nabité.

Masér je určený na použitie na oblastiach ako krk, šija, ramená, brucho, stehná a nohy. Podporuje uvoľnenie svalov, zlepšenie krvného obehu a celkovú relaxáciu tela.

Produkt nie je vodotesný, nepoužívajte ho vo vlhkom prostredí ani s mokрыmi rukami. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani zariadenie nerozoberajte. Po každom použití ho jemne utrite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.

Produkt nenahrádza lekárske prístroje ani farmakologickú liečbu. V prípade zdravotných problémov alebo kožných ťažkostí sa poraďte s lekárom.

Uchovávať zariadenie mimo dosahu detí. Zariadenie nie je hračka. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo kognitívnymi schopnosťami môžu zariadenie používať iba pod dohľadom inej osoby. Zariadenie neupravujte ani sa nepokúšajte o vlastnú opravu. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia a strate záruky.

Navodila za uporabo naprave

Medivon Bian je sodoben masažni pripomoček iz naravnega kamna, ki združuje udarne valove, vibracije in funkcijo segrevanja. Ker je naprava izdelana iz naravnega kamna, se lahko na površini pojavijo manjše obarvanosti, črte ali vzorci. To so naravne lastnosti materiala in ne vplivajo na delovanje masažerja. Naprava je krhka – izogibajte se padcem in udarcem.

Pred prvo uporabo priporočamo, da napravo obrišete s suho krpo, saj je lahko prekrita z zaščitnim slojem. Pred masažo je priporočljivo nanesti olje ali losjon na kožo. Začnite z najnižjo stopnjo intenzivnosti in jo postopoma povečujte v naslednjih dneh. Optimalni čas masaže je 10–20 minut na dan.

Napravo vklopite z enim pritiskom gumba za vklop, izklopite pa s ponovnim pritiskom. Masažer se samodejno izklopi po približno 30 minutah delovanja. Ima 5 stopenj intenzivnosti masaže in 3 stopnje segrevanja, do največ približno 50 °C. Pred masažo priporočamo segrevanje naprave 5–10 minut. Pri občutljivi koži se izogibajte previsoki temperaturi.

Popolno polnjenje traja približno 4–5 ur, čas delovanja na eno polnjenje pa je 2–3 ure. Med polnjenjem na zaslonu utripa simbol „--“. Ko se prikaže stalni „88“, je naprava popolnoma napolnjena.

Masažer je namenjen uporabi na predelih, kot so vrat, ramena, trebuh, stegna in noge. Podpira sprostitvev mišic, izboljšanje prekrvavitve in splošno sprostitvev telesa.

Izdelek ni vodoodporen in ga ne uporabljajte v vlažnem okolju ali z mokrimi rokami. Ne uporabljajte kemičnih čistil in naprave ne razstavljajte. Po vsaki uporabi jo nežno obrišite z mehko, rahlo vlažno krpo.

Izdelek ne nadomešča medicinskih pripomočkov ali farmakološkega zdravljenja. Ob zdravstvenih težavah ali kožnih težavah se posvetujte z zdravnikom.

Napravo shranjujte izven dosega otrok. Naprava ni igrača. Osebe z omejenimi telesnimi ali kognitivnimi sposobnostmi lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom druge osebe. Naprave ne spreminjajte in je ne poskušajte popravljati sami. To lahko povzroči poškodbe naprave in izgubo garancije.

Seadme kasutamine

Medivon Bian on kaasaegne looduslikust kivist massaažiseade, mis ühendab lööklainefunktsiooni, vibratsiooni ja soojenduse. Kuna seade on valmistatud looduslikust kivist, võivad selle pinnal esineda väikesed värvimuutused, jooned või mustrid. Need on materjali loomulikud omadused ega mõjuta seadme tööd. Seade on habras – vältige kukkumist ja lööke.

Enne esimest kasutamist soovitatakse seadet kuiva lapiga puhastada, kuna see võib olla kaetud kaitsekihiga. Enne massaaži on soovitatav kanda nahale õli või losjoni. Alustage madalaima intensiivsusega ja suurendage seda järk-järgult järgmistel päevadel. Massaaži optimaalne kestus on 10–20 minutit päevas.

Seade lülitub sisse ühe toitenupu vajutusega ja välja uuesti vajutades. Massaažer lülitub automaatselt välja umbes 30 minuti järel. Seadmel on 5 intensiivsustaset ja 3 soojendustaset, maksimaalselt umbes 50 °C. Enne massaaži on soovitatav seadet soojendada 5–10 minutit. Tundliku naha korral vältige liiga kõrget temperatuuri.

Täislaadimine kestab umbes 4–5 tundi ja tööaeg ühe laadimisega on 2–3 tundi. Laadimise ajal vilgub ekraanil sümbol „--“. Kui kuvatakse püsiv „88“, on seade täielikult laetud.

Massaažer on mõeldud kasutamiseks piirkondades nagu kael, õlad, kõht, reied ja jalad. See toetab lihaste lõõgastumist, parandab vereringet ja soodustab keha üldist lõõgastust.

Toode ei ole veekindel ning seda ei tohi kasutada niiskes keskkonnas ega märgade kätega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid ega võtke seadet lahti. Pärast iga kasutust puhastage seda õrnalt pehme niiske lapiga.

Toode ei asenda meditsiiniseadmeid ega ravimite kasutamist. Terviseprobleemide või nahavaevuste korral konsulteerige arstiga.

Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Seade ei ole mänguasi. Piiratud füüsiliste või kognitiivsete võimetega isikud võivad seadet kasutada ainult teise inimese järelevalve all. Ärge muutke seadet ega proovige seda ise parandada. See võib põhjustada seadme kahjustusi ja garantii kehtetuks muutumise.

Prietaiso naudojimas

Medivon Bian yra modernus masažuoklis, pagamintas iš natūralaus akmens, kuris sujungia smūginių bangų, vibracijos ir šildymo funkcijas. Kadangi prietaisas pagamintas iš natūralaus akmens, jo paviršiuje gali pasitaikyti nedidelių spalvos pakitimų, linijų ar raštų. Tai natūralios medžiagos savybės ir jos neturi įtakos masažuoklio veikimui. Prietaisas yra trapus – venkite kritimų ir smūgių.

Prieš pirmą naudojimą rekomenduojama prietaisą nuvalyti sausa šluoste, nes jis gali būti padengtas apsauginiu sluoksniu. Prieš masažą patartina ant odos užtepti aliejaus arba balzamo. Pradėkite nuo mažiausio intensyvumo ir palaipsniui didinkite galią kitomis dienomis. Optimalus masažo laikas – 10–20 minučių per dieną.

Prietaisas įjungiamas vieną kartą paspaudus maitinimo mygtuką, o išjungiamas paspaudus dar kartą. Masažuoklis automatiškai išsijungia maždaug po 30 minučių darbo. Jis turi 5 intensyvumo lygius ir 3 šildymo lygius, pasiekiančius maksimaliai apie 50 °C. Prieš masažą rekomenduojama prietaisą pašildyti 5–10 minučių. Jei oda jautri, venkite per aukštos temperatūros.

Pilnas įkrovimas trunka apie 4–5 valandas, o veikimo laikas vienu įkrovimu – 2–3 valandos. Įkrovimo metu ekrane mirksi simbolis „--“. Kai pasirodo pastovus „88“, prietaisas yra visiškai įkrautas.

Masažuoklis skirtas naudoti tokiose vietose kaip kaklas, pečiai, pilvas, šlaunys ir kojos. Jis padeda atpalaiduoti raumenis, gerina kraujotaką ir suteikia bendrą atsipalaidavimą.

Produktas nėra atsparus vandeniui, jo negalima naudoti drėgnoje aplinkoje ar šlapiomis rankomis. Nenaudokite cheminių valiklių ir neišardykite prietaiso. Po kiekvieno naudojimo rekomenduojama švelniai nuvalyti minkšta, šiek tiek drėgna šluoste.

Produktas nepakeičia medicininių prietaisų ar farmakologinio gydymo. Esant sveikatos ar odos problemoms, pasitarkite su gydytoju.

Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisas nėra žaislas. Asmenys, turintys ribotas fizines ar pažintines galimybes, gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens. Nemodifikuokite prietaiso ir nebandykite jo taisyti patys. Tai gali sugadinti prietaisą ir panaikinti garantiją.

Lerīces lietošana

Medivon Bian ir moderns masieris, kas izgatavots no dabīgā akmens, apvienojot triecienviļņu, vibrācijas un sildīšanas funkcijas. Tā kā ierīce ir izgatavota no dabīgā akmens, uz tās virsmas var parādīties nelieli krāsas plankumi, līnijas vai raksti. Tās ir dabiskas materiāla īpašības un neietekmē ierīces darbību. Ierīce ir trausla – izvairieties no kritieniem un triecieniem.

Pirms pirmās lietošanas ieteicams ierīci noslaucīt ar sausu drānu, jo tā var būt pārklāta ar aizsargkārtu. Pirms masāžas ieteicams uzklāt uz ādas eļļu vai losjonu. Sāciet ar zemāko intensitātes līmeni un pakāpeniski palieliniet jaudu turpmākajās dienās. Optimālais masāžas laiks ir 10–20 minūtes dienā.

Ierīci ieslēdz ar vienu barošanas pogas nospiešanu, bet izslēdz, nospiežot vēlreiz. Masieris automātiski izslēdzas pēc aptuveni 30 minūtēm. Tam ir 5 intensitātes līmeņi un 3 sildīšanas līmeņi, sasniedzot maksimāli ap 50 °C. Pirms masāžas ieteicams ierīci uzsildīt 5–10 minūtes. Jutīgas ādas gadījumā izvairieties no pārāk augstas temperatūras.

Pilna uzlāde ilgst aptuveni 4–5 stundas, un darbības laiks ar vienu uzlādi ir 2–3 stundas. Uzlādes laikā displejā mirgo simbols „--“. Kad parādās pastāvīgs „88“, ierīce ir pilnībā uzlādēta.

Masieris paredzēts lietošanai tādās zonās kā kakls, pleci, vēders, augšstilbi un kājas. Tas palīdz atslābināt muskuļus, uzlabot asinsriti un veicina ķermeņa relaksāciju.

Produkts nav ūdensizturīgs, to nedrīkst lietot mitrā vidē vai ar slapjām rokām. Nelietojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus un neizjauciet ierīci. Pēc katras lietošanas ieteicams to maigi noslaucīt ar mikstu, nedaudz mitru drānu.

Produkts neaizstāj medicīniskās ierīces vai ārstēšanu ar medikamentiem. Veselības vai ādas problēmu gadījumā konsultējieties ar ārstu.

Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Ierīce nav rotaļlieta. Personas ar ierobežotām fiziskām vai kognitīvām spējām drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā. Nemodificējiet ierīci un nemēģiniet to remontēt patstāvīgi. Tas var sabojāt ierīci un anulēt garantiju.

A készülék használata

A Medivon Bian egy modern, természetes kőből készült masszírozó, amely az ütőhullámok, vibráció és melegítés funkcióit ötvözi. Mivel a készülék természetes kőből készült, a felületén apró elszíneződések, vonalak vagy minták jelenhetnek meg. Ezek a természetes anyag jellemzői, és nem befolyásolják a működést. A készülék törekeny – kerülje az elejtést és az ütődéseket.

Első használat előtt ajánlott száraz ruhával áttörölni, mivel védőréteggel lehet bevonva. Masszázs előtt érdemes olajat vagy testápolót felvinni a bőrre. Kezdje a legalacsonyabb intenzitási szinten, majd fokozatosan növelje a következő napokban. Az optimális masszázsidő napi 10–20 perc.

A készülék a bekapcsológomb egyszeri megnyomásával indul, és újbóli megnyomással kapcsolható ki. Körülbelül 30 perc működés után automatikusan kikapcsol. 5 intenzitási szinttel és 3 melegítési szinttel rendelkezik, максимálisan kb. 50 °C-ig. Használat előtt ajánlott 5–10 percig előmelegíteni. Érzékeny bőr esetén kerülje a túl magas hőmérsékletet.

A teljes feltöltés kb. 4–5 órát vesz igénybe, az üzemidő egy töltéssel 2–3 óra. Töltés közben a kijelzőn a „--” szimbólum villog. Amikor a „88” folyamatosan megjelenik, a készülék полностью feltöltött.

A masszírozó olyan területeken használható, mint a nyak, vállak, has, combok és lábak. Segíti az izmok ellazítását, javítja a vérkeringést és támogatja a teljes test relaxációját.

A termék nem vízálló, nem használható nedves környezetben vagy мокрыми kézzel. Ne használjon vegyi tisztítószeret és ne szerelje szét a készüléket. Minden használat után óvatosan törölje le puha, enyhén nedves ruhával.

A termék nem helyettesíti az orvosi eszközöket vagy gyógyszeres kezelést. Egészségügyi vagy bőrproblémák esetén forduljon orvoshoz.

Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva. A készülék nem játék. Korlátozott fizikai vagy kognitív képességekkel rendelkező személyek csak más személy felügyelete mellett használhatják a készüléket. Ne módosítsa a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ez a készülék károsodásához és a garancia elvesztéséhez vezethet.

Utilizarea dispozitivului

Medivon Bian este un aparat modern de masaj realizat din piatră naturală, combinând unde de șoc, vibrații și funcția de încălzire. Deoarece dispozitivul este fabricat din piatră naturală, pe suprafața acestuia pot apărea mici decolorări, linii sau modele. Acestea sunt caracteristici naturale ale materialului și nu afectează funcționarea aparatului. Dispozitivul este fragil – evitați căderile și loviturile.

Înainte de prima utilizare, se recomandă ștergerea aparatului cu o cârpă uscată, deoarece poate fi acoperit cu un strat protector. Înainte de masaj, aplicați un ulei sau un balsam pe piele. Începeți cu cel mai mic nivel de intensitate și creșteți treptat în zilele următoare. Durata optimă a masajului este de 10–20 minute pe zi.

Dispozitivul se pornește printr-o singură apăsare a butonului de alimentare și se oprește prin apăsare repetată. Aparatul se oprește automat după aproximativ 30 de minute. Dispune de 5 niveluri de intensitate și 3 niveluri de încălzire, atingând maximum aproximativ 50°C. Se recomandă preîncălzirea aparatului timp de 5–10 minute înainte de masaj. În cazul pielii sensibile, evitați temperaturile prea ridicate.

Încărcarea completă durează aproximativ 4–5 ore, iar autonomia este de 2–3 ore. În timpul încărcării, simbolul „--” clipește pe ecran. Când apare „88” constant, dispozitivul este complet încărcat.

Aparatul este destinat utilizării pe zone precum gât, umeri, abdomen, coapse și picioare. Sprijină relaxarea musculară, îmbunătățirea circulației și starea generală de bine.

Produsul nu este impermeabil și nu trebuie utilizat în medii umede sau cu mâinile ude. Nu folosiți agenți chimici de curățare și nu demontați dispozitivul. După fiecare utilizare, ștergeți-l ușor cu o cârpă moale, ușor umedă.

Produsul nu înlocuiește dispozitivele medicale sau tratamentele farmacologice. În caz de probleme de sănătate sau afecțiuni ale pielii, consultați un medic.

Păstrați dispozitivul departe de copii. Dispozitivul nu este o jucărie. Persoanele cu capacități fizice sau cognitive limitate pot utiliza dispozitivul numai sub supravegherea unei alte persoane. Nu modificați dispozitivul și nu încercați să îl reparați singuri. Acest lucru poate duce la deteriorarea dispozitivului și pierderea garanției.

Использование устройства

Medivon Bian — современный массажёр из натурального камня, сочетающий ударно-волновое воздействие, вибрацию и функцию подогрева. Поскольку устройство изготовлено из природного камня, на его поверхности могут появляться небольшие пятна, линии или узоры. Это естественные свойства материала и не влияют на работу массажёра. Устройство хрупкое — избегайте падений и ударов.

Перед первым использованием рекомендуется протереть устройство сухой тканью, так как оно может быть покрыто защитным слоем. Перед массажем желательно нанести на кожу масло или бальзам. Начинайте с минимального уровня интенсивности и постепенно увеличивайте мощность в последующие дни. Оптимальная продолжительность массажа — 10–20 минут в день.

Устройство включается однократным нажатием кнопки питания и выключается повторным нажатием. Массажёр автоматически отключается примерно через 30 минут работы. Устройство имеет 5 уровней интенсивности и 3 уровня нагрева, достигающих максимальной температуры около 50°C. Перед массажем рекомендуется прогревать устройство 5–10 минут. При чувствительной коже избегайте слишком высокой температуры.

Полная зарядка занимает около 4–5 часов, а время работы на одном заряде составляет 2–3 часа. Во время зарядки на дисплее мигает символ «---». Когда появляется постоянное «88», устройство полностью заряжено.

Массажёр предназначен для использования на таких зонах, как шея, плечи, живот, бёдра и ноги. Он способствует расслаблению мышц, улучшению кровообращения и общему восстановлению организма.

Изделие не является водонепроницаемым — не используйте его во влажной среде или мокрыми руками. Не применяйте химические чистящие средства и не разбирайте устройство. После каждого использования рекомендуется аккуратно протирать массажёр мягкой слегка влажной тканью.

Продукт не заменяет медицинские устройства или фармакологическое лечение. При проблемах со здоровьем или кожных заболеваниях проконсультируйтесь с врачом.

Храните устройство в недоступном для детей месте. Устройство не является игрушкой. Лица с ограниченными физическими или когнитивными способностями могут использовать устройство только под наблюдением другого человека. Не модифицируйте устройство и не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. Это может привести к повреждению устройства и потере гарантии.

Bruk av enheten

Medivon Bian er en moderne massasjemaskin laget av naturlig stein, som kombinerer sjokkbølger, vibrasjon og varmfunksjon. Siden enheten er laget av naturstein, kan små misfarginger, linjer eller mønstre forekomme på overflaten. Dette er naturlige egenskaper ved materialet og påvirker ikke funksjonen. Enheten er skjør — unngå fall og støt.

Før første bruk anbefales det å tørke av enheten med en tørr klut, da den kan være dekket av et beskyttende lag. Før massasje bør du påføre olje eller lotion på huden. Start med laveste intensitetsnivå og øk gradvis i løpet av de neste dagene. Optimal massasjevarighet er 10–20 minutter daglig.

Enheten slås på ved å trykke én gang på strømknappen og slås av ved å trykke igjen. Massasjeren slår seg automatisk av etter ca. 30 minutter. Den har 5 intensitetsnivåer og 3 varmenivåer, med en maksimal temperatur på ca. 50°C. Forvarm enheten i 5–10 minutter før bruk. Ved sensitiv hud bør for høy temperatur unngås.

Full opplading tar ca. 4–5 timer, og driftstiden er 2–3 timer per lading. Under lading blinker symbolet “--” på displayet. Når “88” vises konstant, er enheten fulladet.

Massasjeren er beregnet for områder som nakke, skuldre, mage, lår og ben. Den støtter muskelavslapning, forbedret blodsirkulasjon og generell velvære.

Produktet er ikke vanntett og må ikke brukes i fuktige omgivelser eller med våte hender. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler eller demonter enheten. Etter hver bruk, tørk den forsiktig med en myk, lett fuktig klut.

Produktet erstatter ikke medisinsk utstyr eller medisinsk behandling. Ved helseproblemer eller hudplager bør lege kontaktes.

Oppbevar enheten utilgjengelig for barn. Enheten er ikke et leketøy. Personer med begrensede fysiske eller kognitive evner kan kun bruke enheten under tilsyn av en annen person. Ikke modifier enheten eller forsøk å reparere den selv. Dette kan føre til skade på enheten og tap av garanti.

Laitteen käyttö

Medivon Bian on moderni hierontalaite, joka on valmistettu luonnonkivestä ja yhdistää iskuaallot, värinän ja lämmitystoiminnon. Koska laite on tehty luonnonkivestä, sen pinnalla voi esiintyä pieniä värimuutoksia, viivoja tai kuvioita. Nämä ovat materiaalin luonnollisia ominaisuuksia eivätkä vaikuta laitteen toimintaan. Laite on herkkä — vältä pudotuksia ja iskuja.

Ennen ensimmäistä käyttöä suositellaan laitteen pyyhkimistä kuivalla liinalla, sillä siinä voi olla suojakerros. Ennen hierontaa on hyvä levittää iholle öljyä tai voidetta. Aloita pienimmällä tehotasolla ja lisää voimakkuutta vähitellen seuraavina päivinä. Optimaalinen hieronta-aika on 10–20 minuuttia päivässä.

Laite käynnistetään painamalla virtapainiketta kerran ja sammutetaan painamalla uudelleen. Hierontalaite sammuu automaattisesti noin 30 minuutin käytön jälkeen. Siinä on 5 tehotasoa ja 3 lämmitystasoa, enimmäislämpötila noin 50°C. Esilämmitä laitetta 5–10 minuuttia ennen käyttöä. Herkän ihon tapauksessa vältä liian korkeaa lämpötilaa.

Täysi lataus kestää noin 4–5 tuntia ja käyttöaika yhdellä latauksella on 2–3 tuntia. Latauksen aikana näytössä vilkkuu symboli “---”. Kun näytössä näkyy jatkuva “88”, laite on täysin ladattu.

Hierontalaite soveltuu käytettäväksi alueilla kuten niska, hartiat, vatsa, reidet ja jalat. Se edistää lihasten rentoutumista, parantaa verenkiertoa ja tukee kehon palautumista.

Tuote ei ole vedenkestävä eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä tai märin käsin. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita äläkä pura laitetta. Pyyhi se käytön jälkeen pehmeällä, hieman kostealla liinalla.

Tuote ei korvaa lääkinnällisiä laitteita tai lääkitystä. Terveys- tai iho-ongelmissa ota yhteys lääkäriin.

Säilytä laite lasten ulottumattomissa. Laite ei ole lelu. Henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset tai kognitiiviset kyvyt, saavat käyttää laitetta vain toisen henkilön valvonnassa. Älä muokkaa laitetta tai yritä korjata sitä itse. Tämä voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Χρήση της συσκευής

Το Medivon Bian είναι ένας σύγχρονος μασσαζερ από φυσική πέτρα, συνδυάζοντας κρουστικά κύματα, δόνηση και λειτουργία θέρμανσης. Επειδή είναι κατασκευασμένο από φυσική πέτρα, μπορεί να εμφανιστούν μικρές αποχρωματίσεις, γραμμές ή σχέδια στην επιφάνειά του. Αυτά είναι φυσικά χαρακτηριστικά του υλικού και δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής. Η συσκευή είναι εύθραυστη — αποφύγετε πτώσεις και χτυπήματα.

Πριν από την πρώτη χρήση, συνιστάται να σκουπίσετε τη συσκευή με στεγνό πανί, καθώς μπορεί να καλύπτεται από προστατευτικό στρώμα. Πριν από το μασάζ, εφαρμόστε λάδι ή λοσιόν στο δέρμα. Ξεκινήστε από τη χαμηλότερη ένταση και αυξήστε σταδιακά τις επόμενες ημέρες. Ο ιδανικός χρόνος μασάζ είναι 10–20 λεπτά ημερησίως.

Η συσκευή ενεργοποιείται με ένα πάτημα του κουμπιού λειτουργίας και απενεργοποιείται με νέο πάτημα. Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 30 λεπτά. Διαθέτει 5 επίπεδα έντασης και 3 επίπεδα θέρμανσης, έως περίπου 50°C. Συνιστάται προθέρμανση 5–10 λεπτών πριν από τη χρήση. Σε ευαίσθητο δέρμα αποφύγετε υψηλές θερμοκρασίες.

Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 4–5 ώρες και η διάρκεια λειτουργίας είναι 2–3 ώρες. Κατά τη φόρτιση αναβοσβήνει το “--”. Όταν εμφανιστεί σταθερό “88”, η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

Ο μασσαζερ προορίζεται για περιοχές όπως λαιμός, ώμοι, κοιλιά, μηροί και πόδια. Υποστηρίζει τη μυϊκή χαλάρωση και τη βελτίωση της κυκλοφορίας.

Το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον ή με βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Μετά από κάθε χρήση, σκουπίστε απαλά με μαλακό, ελαφρώς νωπό πανί.

Το προϊόν δεν αντικαθιστά ιατρικές συσκευές ή φαρμακευτική αγωγή. Σε περίπτωση προβλημάτων υγείας ή δερματικών παθήσεων, συμβουλευτείτε γιατρό.

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Άτομα με περιορισμένες σωματικές ή γνωστικές ικανότητες μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την επίβλεψη άλλου ατόμου. Μην τροποποιείτε τη συσκευή και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και απώλεια της εγγύησης.

Uporaba uređaja

Medivon Bian je moderan masažer izrađen od prirodnog kamena koji kombinira udarne valove, vibracije i funkciju grijanja. Budući da je uređaj izrađen od prirodnog kamena, na njegovoj površini mogu se pojaviti sitne promjene boje, linije ili uzorci. To su prirodne karakteristike materijala i ne utječu na rad uređaja. Uređaj je lomljiv — izbjegavajte padove i udarce.

Prije prve uporabe preporučuje se obrisati uređaj suhom krpom, jer može biti prekriven zaštitnim slojem. Prije masaže nanosite ulje ili losion na kožu. Započnite s najnižom razinom intenziteta i postupno povećavajte snagu u sljedećim danima. Optimalno trajanje masaže je 10–20 minuta dnevno.

Uređaj se uključuje jednim pritiskom gumba za napajanje, a isključuje ponovnim pritiskom. Masažer se automatski isključuje nakon otprilike 30 minuta rada. Ima 5 razina intenziteta i 3 razine grijanja, maksimalno oko 50°C. Preporučuje se zagrijavanje uređaja 5–10 minuta prije uporabe. Kod osjetljive kože izbjegavajte previsoke temperature.

Potpuno punjenje traje oko 4–5 sati, a vrijeme rada na jednom punjenju iznosi 2–3 sata. Tijekom punjenja na zaslonu treperi simbol “—”. Kada se pojavi stalno “88”, uređaj je potpuno napunjen.

Masažer je namijenjen za područja poput vrata, ramena, trbuha, bedara i nogu. Pomaže opuštanju mišića, poboljšanju cirkulacije i općem opuštanju tijela.

Proizvod nije voodootporan i ne smije se koristiti u vlažnom okruženju ili mokrim rukama. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje i ne rastavljajte uređaj. Nakon svake uporabe obrišite ga mekom, blago vlažnom krpom.

Ovaj proizvod ne zamjenjuje medicinske uređaje niti farmakološko liječenje. U slučaju zdravstvenih ili kožnih problema, posavjetujte se s liječnikom.

Čuvajte uređaj izvan dohvata djece. Uređaj nije igračka. Osobe s ograničenim fizičkim ili kognitivnim sposobnostima smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom druge osobe. Ne mijenjajte uređaj niti ga pokušavajte sami popravljati. To može uzrokovati oštećenje uređaja i gubitak jamstva.

Användning av enheten

Medivon Bian är en modern massajpparat av natursten som kombinerar stötvågor, vibration och värmefunktion. Eftersom enheten är tillverkad av natursten kan små missfärgningar, linjer eller mönster förekomma. Dessa är naturliga egenskaper och påverkar inte funktionen. Enheten är ömtålig — undvik fall och slag.

Innan första användning rekommenderas att torka av apparaten med en torr trasa. Applicera olja eller lotion på huden före massage. Börja med lägsta intensitet och öka gradvis. Optimal massage tid är 10–20 minuter per dag.

Enheten startas genom att trycka på strömknappen en gång och stängs av genom att trycka igen. Den stängs automatiskt av efter cirka 30 minuter. Den har 5 intensitetsnivåer och 3 värmnivåer upp till cirka 50°C. Förvärm apparaten i 5–10 minuter före användning. Undvik hög temperatur vid känslig hud.

Full laddning tar cirka 4–5 timmar och drifttid är 2–3 timmar. Under laddning blinkar symbolen “—”. När “88” visas konstant är enheten fulladdad.

Massören är avsedd för nacke, axlar, mage, lår och ben. Den stödjer muskelavslappning och förbättrar blodcirkulationen.

Produkten är inte vattentät och ska inte användas i fuktiga miljöer eller med våta händer. Använd inga kemiska rengöringsmedel och demontera inte enheten. Torka av med en mjuk, lätt fuktig trasa efter varje användning.

Produkten ersätter inte medicinska enheter eller behandling. Vid hälsoproblem, kontakta läkare.

Förvara enheten utom räckhåll för barn. Enheten är inte en leksak. Personer med begränsade fysiska eller kognitiva förmågor får endast använda enheten under uppsikt av en annan person. Modifiera inte enheten och försök inte att reparera den själv. Detta kan leda till skador på enheten och att garantin upphör att gälla.

Brug af enheden

Medivon Bian er en moderne massager lavet af natursten, som kombinerer chokbølger, vibration og varmekontrol. Da enheden er lavet af natursten, kan der forekomme små misfarvninger, linjer eller mønstre på overfladen. Dette er naturlige egenskaber og påvirker ikke funktionen. Enheden er skrøbelig — undgå fald og stød.

Før første brug anbefales det at tørre enheden af med en tør klud. Påfør olie eller lotion på huden før massage. Start med laveste intensitet og øg gradvist. Optimal massage tid er 10–20 minutter dagligt.

Enheden tændes ved at trykke én gang på strømknappen og slukkes ved at trykke igen. Den slukker automatisk efter ca. 30 minutter. Den har 5 intensitetsniveauer og 3 varmeniveauer op til ca. 50°C. Forvarm enheden i 5–10 minutter før brug. Ved følsom hud undgå for høj temperatur.

Fuld opladning tager ca. 4–5 timer og driftstid er 2–3 timer. Under opladning blinker “—”. Når “88” vises konstant, er enheden fuldt opladet.

Massageren er beregnet til nakke, skuldre, mave, lår og ben. Den understøtter muskelafslapning og forbedret blodcirkulation.

Produktet er ikke vandtæt og må ikke bruges i fugtige omgivelser eller med våde hænder. Brug ikke kemiske rengøringsmidler og skil ikke enheden ad. Tør den forsigtigt af med en blød, let fugtig klud efter brug.

Produktet erstatter ikke medicinsk udstyr eller behandling. Ved helbredsproblemer, kontakt en læge.

Opbevar enheden uden for børns rækkevidde. Enheden er ikke et legetøj. Personer med begrænsede fysiske eller kognitive evner må kun bruge enheden under opsyn af en anden person. Modificér ikke enheden og forsøg ikke at reparere den selv. Dette kan medføre skade på enheden og tab af garanti.

Gebruik van het apparaat

Medivon Bian is een moderne massageapparaat van natuursteen dat schokgolven, vibratie en verwarming combineert. Omdat het apparaat van natuursteen is gemaakt, kunnen kleine verkleuringen, lijnen of patronen op het oppervlak voorkomen. Dit zijn natuurlijke kenmerken en beïnvloeden de werking niet. Het apparaat is kwetsbaar — vermijd vallen en stoten.

Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen het apparaat met een droge doek af te vegen. Breng vóór de massage olie of lotion aan op de huid. Begin met de laagste intensiteit en verhoog geleidelijk. De optimale massagetiijd is 10–20 minuten per dag.

Het apparaat wordt ingeschakeld door één keer op de aan/uit-knop te drukken en uitgeschakeld door opnieuw te drukken. Het schakelt automatisch uit na ongeveer 30 minuten. Het heeft 5 intensiteitsniveaus en 3 warmtestanden tot circa 50°C. Verwarm het apparaat 5–10 minuten voor gebruik. Vermijd te hoge temperaturen bij gevoelige huid.

Volledig opladen duurt ongeveer 4–5 uur en de gebruiksduur is 2–3 uur. Tijdens het opladen knippert "--". Wanneer "88" постоянно verschijnt, is het apparaat volledig opgeladen.

De massager is bedoeld voor nek, schouders, buik, dijen en benen. Het ondersteunt spierontspanning en verbeterde circulatie.

Het product is niet waterdicht en mag niet worden gebruikt in vochtige omgevingen of met natte handen. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen en demonteer het apparaat niet. Veeg het na gebruik af met een zachte licht vochtige doek.

Het product vervangt geen medische apparaten of medicamenteuze behandeling. Raadpleeg bij gezondheidsproblemen een arts.

Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het apparaat is geen speelgoed. Personen met beperkte fysieke of cognitieve vermogens mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een andere persoon. Wijzig het apparaat niet en probeer het niet zelf te repareren. Dit kan schade veroorzaken en de garantie doen vervallen.

Cihazın kullanımı

Medivon Bian, doğal taştan üretilmiş modern bir masaj cihazıdır ve şok dalgaları, titreşim ve ısıtma fonksiyonlarını birleştirir. Doğal taştan yapıldığı için yüzeyinde küçük renk farklılıkları, çizgiler veya desenler görülebilir. Bunlar doğal malzeme özellikleridir ve cihazın işlevini etkilemez. Cihaz kırılmandır — düşürmekten ve darbelerden kaçının.

İlk kullanımdan önce cihazı kuru bir bezle silmeniz önerilir. Masajdan önce cilde yağ veya losyon uygulayın. En düşük yoğunluk seviyesinden başlayın ve günler içinde kademeli olarak artırın. Optimal masaj süresi günde 10–20 dakikadır.

Cihaz güç düğmesine bir kez basılarak açılır ve tekrar basılarak kapanır. Yaklaşık 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır. 5 yoğunluk seviyesi ve maksimum yaklaşık 50°C'ye ulaşan 3 ısıtma seviyesi vardır. Masajdan önce cihazı 5–10 dakika ısıtmanız önerilir. Hassas ciltlerde çok yüksek sıcaklıktan kaçının.

Tam şarj yaklaşık 4–5 saat sürer ve kullanım süresi 2–3 saattir. Şarj sırasında ekranda “—” sembolü yanıp söner. “88” sabit görüldüğünde cihaz tamamen şarj olmuştur.

Masaj cihazı boyun, omuzlar, karın, uyluklar ve bacaklar için uygundur. Kas gevşemesine, dolaşımın iyileştirilmesine ve genel rahatlamaya yardımcı olur.

Ürün su geçirmez değildir, nemli ortamlarda veya ıslak ellerle kullanılmamalıdır. Kimyasal temizleyiciler kullanmayın ve cihazı sökmeyin. Her kullanım sonrası yumuşak, hafif nemli bir bezle silin.

Bu ürün tıbbi cihazların veya ilaç tedavisinin yerine geçmez. Sağlık veya cilt sorunlarında doktora danışın.

Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Cihaz bir oyuncak değildir. Fiziksel veya bilişsel yetileri kısıtlı kişiler cihazı yalnızca başka bir kişinin gözetiminde kullanabilir. Cihazı değiştirmeyin veya kendiniz onarmaya çalışmayın. Bu, cihazın zarar görmesine ve garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

Употреба на устройството

Medivon Bian е модерен масажор, изработен от естествен камък, който комбинира ударни вълни, вибрации и функция за нагряване. Поради естествения материал на повърхността могат да се появят дребни оцветявания, линии или шарки. Това са естествени характеристики и не влияят на работата. Устройството е крехко — избягвайте падания и удари.

Преди първата употреба се препоръчва да избършете устройството със суха кърпа. Преди масаж нанесете масло или лосион върху кожата. Започнете с най-ниското ниво на интензивност и увеличавайте постепенно. Оптималното време за масаж е 10–20 минути дневно.

Устройството се включва с едно натискане на бутона за захранване и се изключва с повторно натискане. Автоматично се изключва след около 30 минути. Разполага с 5 нива на интензивност и 3 нива на нагряване до около 50°C. Препоръчва се предварително загряване за 5–10 минути. При чувствителна кожа избягвайте прекалено висока температура.

Пълното зареждане отнема около 4–5 часа, а времето на работа е 2–3 часа. По време на зареждане символът “—” мига. Когато се появи постоянно “88”, устройството е напълно заредено.

Масажорът е предназначен за шия, рамене, корем, бедра и крака. Подпомага отпускането на мускулите и подобрява кръвообращението.

Продуктът не е водоустойчив и не трябва да се използва във влажна среда или с мокри ръце. Не използвайте химически почистващи препарати и не разглобявайте устройството. След всяка употреба избършете внимателно с мека, леко влажна кърпа.

Продуктът не заменя медицински устройства или медикаментозно лечение. При здравословни или кожни проблеми се консултирайте с лекар.

Съхранявайте устройството далеч от деца. Устройството не е играчка. Лица с ограничени физически или когнитивни способности могат да използват устройството само под надзора на друго лице. Не модифицирайте устройството и не се опитвайте да го ремонтирате сами. Това може да доведе до повреда на устройството и загуба на гаранцията.

تشغيل الجهاز

هو جهاز تدليك حديث مصنوع من الحجر الطبيعي، يجمع بين الموجات الصدمية Medivon Bian والاهتزاز ووظيفة التسخين. ونظرًا لأنه مصنوع من حجر طبيعي، فقد تظهر على سطحه تغيّرات طفيفة في اللون أو خطوط أو أمشاط. هذه خصائص طبيعية للمادة ولا تؤثر على أداء الجهاز. الجهاز هش — تجنب إسقاطه أو تعريضه للصدمات

قبل الاستخدام الأول، يُوصى بمسح الجهاز بقطعة قماش جافة لأنه قد يكون مغطى بطبقة حماية. قبل التدليك، يُفضل وضع زيت أو لوشن على الجلد. ابدأ بأدنى مستوى شدة ثم زد القوة تدريجيًا خلال الأيام التالية. مدة التدليك المثالية هي ١٠-٢٠ دقيقة يوميًا

يتم تشغيل الجهاز بالضغط مرة واحدة على زر التشغيل، وإيقافه بالضغط مرة أخرى. ينطفئ الجهاز تلقائيًا بعد حوالي ٣٠ دقيقة. يحتوي على ٥ مستويات شدة و٣ مستويات تسخين تصل إلى حوالي ٥٠°م. يُوصى بتسخين الجهاز لمدة ٥-١٠ دقائق قبل الاستخدام. في حالة البشرة الحساسة، تجنب درجات الحرارة العالية جدًا.

يستغرق الشحن الكامل حوالي ٤-٥ ساعات، ومدة التشغيل لكل شحنة هي ٢-٣ ساعات. أثناء الشحن يظهر الرمز “--” وميضًا على الشاشة. عندما يظهر “٨٨” بشكل ثابت، يكون الجهاز مشحونًا بالكامل

الجهاز مخصص للاستخدام على مناطق مثل الرقبة والكتفين والبطن والفخذين والساقين. يساعد على استرخاء العضلات وتحسين الدورة الدموية ودعم الاسترخاء العام للجسم

المنتج غير مقاوم للماء ولا يجب استخدامه في بيئة رطبة أو بأيدي مبللة. لا تستخدم مواد تنظيف كيميائية ولا تفكك الجهاز. بعد كل استخدام، امسحه برفق بقطعة قماش ناعمة ورطبة قليلًا

هذا المنتج لا يغني عن الأجهزة الطبية أو العلاج الدوائي. في حال وجود مشاكل صحية أو جلدية، استشر الطبيب.

احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. الجهاز ليس لعبة. يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الإدراكية المحدودة استخدام الجهاز فقط تحت إشراف شخص آخر. لا تقم بتعديل الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. قد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز وفقدان الضمان



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełni te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełni te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r.

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 3 August 2005.



Skrócona deklaracja zgodności

Producent na wyłączną własną odpowiedzialność oświadcza, że produkt Medivon Bian jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dn. 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wraz z dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

Short Declaration of Conformity

The manufacturer declares under its sole responsibility that the Medivon Bian product complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, together with Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU as regards the list of restricted substances.

The full text of the Declaration of Conformity is available at the following website:

www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Poland
Made in China
Marka: Medivon
Model: Medivon Bian
E-mail: serwis@medivon.pl
www.medivon.pl
SN:01265904119283550

Producent: Wenzhou Bolang Beauty & Hairdressin
Equipment Co., Ltd, Xihu Village, Nanbin Street,
Rui'an City, Wenzhou City, Zhejiang Province, China
E-mail: selina@micro-beauty.com.cn



Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

[illegible]

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

Pieczałka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: <http://medivon.pl/warranty>

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: <http://medivon.pl/warranty>